

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: لنین  
برگردان از: صبا راهی  
۰۱ می ۲۰۱۵

## اول ماه می

رفقای کارگر!

اول ماه می در راه است، روزی که کارگران تمام سرزمین ها بیدار شدن شان را برای تشکیل یک زندگی طبقاتی، همبستگی آنها در جهت مبارزه علیه تمامی اجبارها و تهدیدها و بیداد و ستم انسان بر انسان، مبارزه برای رهایی میلیون ها زحمتکش سخت کوش از گرسنگی، فقر، و تحقیر را جشن می گیرند. در این نبرد عظیم دو جهان در مقابل یکدیگر می ایستند: یکی جهان سرمایه و دیگری جهان کار، یکی جهان استثمار و بردگی و دیگری جهان آزادی و برادری.

در یک سو مژستی از ثروتمندان خون آشام ایستاده اند. آنها کارخانه ها و تولیدی ها، ابزار آلات و لوازم ماشینی را به کنترل و تملک خود در آورده اند، میلیونها هکتار از زمین و پول های هنگفت را تبدیل به املاک خصوصی خود نموده اند. آنان از دولت و ارتش نوکرانی برای خویش درست نموده اند، سگ های تعلیم دیده وفادار نسبت به دارائی که آنان تلنبار کرده اند.

در سوی دیگر میلیون ها نفر از ثروت محروم شدگان قرار دارند. کسانی که مجبورشان کرده اند تا به افراد ثروتمند برای اجازه کار التماس کنند تا که برایشان کار کنند. با کارشان آنها تمام ثروت ها را خلق می کنند؛ در حالی که خودشان در تمام طول عمرشان مجبورند برای یک تکه نان خشک مشقت بکشند، برای این که کاری به آنها داده شود مثل صدقه گرفتن باید التماس کنند، عصاره جانشان به وسیله کار پر زحمت کمر شکن کشیده شود، و در کلبه های محقر در روستاها یا در انبار زمین ساختمان ها و اتاق های زیر شیروانی در شهرهای بزرگ گرسنگی بکشند.

اما امروز این زحمتکشان محروم شده از ثروت به ثروتمندان و استثمارکنندگان اعلان جنگ داده اند. کارگران تمام سرزمین ها برای رهایی کار از دستمزد بردگی، از فقر و فقدان می رزمند. آنان برای رسیدن به یک سیستم اجتماعی نبرد می کنند که در آن ثروت خلق شده به وسیله کار مشترک در جهت منافع نه یک مشت افراد ثروتمند، بلکه در راستای منافع تمامی آنانی که کار می کنند، صرف شود. آنان می خواهند کارخانه ها، کارگاه های تولیدی، ابزار و ماشین آلات کار، دارائی های مشترک تمام زحمتکشان باشند. آنان می خواهند از طبقه بندی شدن به فقیر و ثروتمند خلاص شوند، می خواهند ثمره کار به جیب خود کارگران برود، و تمام دست آوردهای فکری بشر، تمام توسعه ها در جهت شیوه های کار کردن، برای ارتقاء تعداد کثیری از انسان هائی که کار می کنند باشد و نه به عنوان روش هائی برای ستم بر آنان مورد استفاده قرار گیرند.

پیکار عظیم کار علیه سرمایه برای تمام کارگران کشورها هزینه هائی به بهای فداکاری های شجاعانه در این مسیر در برداشته است. آنان بابت برخورداری از حق یک زندگی بهتر و آزادی واقعی رودهائی از خون روان ساخته اند. آنانی که برای پیشبرد جنبش کارگری مبارزه می کنند توسط دولتها در معرض خطر آزار و اذیت، و شکنجه آشکار نشده قرار گرفتند. اما با وجود تمام آزار و شکنجه ها همبستگی کارگران جهان در حال رشد و قدرتمند شدن است. کارگران در احزاب سوسیالیستی هرچه بیشتر دوستانه با هم متحد میشوند، هواداران این احزاب متشکل در حال ارتقاء به میلیونها نفر می باشند که با استواری، قدم به قدم، در جهت پیروزی کامل بر طبقه سرمایه دار استثمار کننده جنبش کارگری را به جلو می برند.

پرولتاریای روسیه، نیز، برای داشتن یک زندگی بهتر بیدار گردیده است. آن نیز به پیکار عظیم پیوسته است. گذشت آن روزهائی که کارگر ما مطیع وار برده می شدند، نه راه گریزی از وضعیتی که هر گونه آزادی عمل در آن سلب شده بود و تمام حرکاتش تحت کنترل بود می دید و نه سوسوئی از روشنائی در زندگی تلخ خود. سوسیالیسم به او راه برون رفت را نشان داد، هزاران مبارز برای گرفتن پرچم های سرخ هجوم آورده اند، درست مثل ستاره راهنمای مسیر راه. اعتصاب به کارگران قدرت اتحاد را نشان داده است، به آنها آموخته است که حمله را با حمله پاسخ دهند، ثابت کرده است چگونه یک تشکل کارگری سازمان یافته می تواند برای سرمایه ترسناک باشد. کارگران مشاهده نموده اند که از قبل کار آنان است که سرمایه داران و دولتها زنده هستند و فریه می شوند. کارگران با روحیه ای که از مبارزه متحدانه کسب نموده اند آتش خشم شان شعله ور شده، با الهام گرفتن برای آزادی و برای سوسیالیسم. کارگران تشخیص داده اند که حکومت مطلق امپراتوری تزار چه حکومت تاریک و مخوفی از زورگویی مطلق است. کارگران برای مبارزه طبقاتی شان نیاز به آزادی دارند، اما دولت تزار دست و پای آنها را می بندد. کارگران به آزادی برای تشکیل جلسات گروهی، به آزادی برای سازماندهی تشکل شان، به آزادی برای درج روزنامه ها و کتاب ها دارند، اما دولت تزار با گیراندختن آنها، زندانی کردنی آنها، و با زور سرنیزه، هر گونه تلاش برای آزادی را در هم می شکند. فریاد " مرگ بر حکومت مطلقه!" هر نقطه از روسیه را در نور دیده، اغلب در خیابانها بیشتر و بیشتر، و در گردهمایی های عظیم کارگران نیز شنیده شده است. تابستان گذشته دهها هزار نفر از کارگران در جنوب روسیه برای نبرد برای یک زندگی بهتر، برای رها شدن از ظلم و ستم اعمال شده از جانب پولیس به پاخواست. بورژوازی (سرمایه داری) و دولت از دیدن ارتش سرسخت کارگران که در یک اعتصاب که زندگی صنعتی در شهرهای بزرگ را متوقف ساخت، برخورد لرزید. گروه های مبارز جنبش کارگری مورد اصابت گلوله های سربازهائی که حکومت تزار برای مقابله با دشمن داخلی گسیل داشته بود، فرار گرفتند و کشته شدند.

اما نیروی که بتواند این دشمن داخلی که طبقه حاکم و دولت تنها با نیروی کار آن زنده هستند را شکست دهد وجود ندارد. هیچ نیروی بر روی کره زمین که بتواند میلیونها کارگر را شکست دهد وجود ندارد، کارگرانی که بیشتر و بیشتر رشد آگاهی طبقاتی کسب نموده و بیشتر و بیشتر متحد و سازمان یافته می شوند. هر شکستی که کارگران به طبقه حاکم و دولت تحمیل کنند نیروهای مبارز بیشتری را جذب جنبش نموده، جمعیت وسیع تری را به روی زندگی جدید بیدار نموده و آنان را آماده مبارزات تازه نفس می نمایند.

رویدادهائی که در حال حاضر روسیه از سر میگذراند به شکلی هستند که این بیداری خیل عظیم کارگر را ملزم به حتی سریع تر و گسترده تر شدن آن می نماید، و ما باید بیشترین تلاشهای ممکن را برای متحد ساختن صفوف طبقه کارگر به کار برده و حتی آن را برای مبارزه ای مصمم تر آماده نماییم. این نبرد حتی سبب می گردد تا عقب مانده ترین بخشهای طبقه کارگر نسبت به مسایل و رویدادهای سیاسی جاری علاقه مندی و واکنش نشان دهد. این نبرد حتی روشن تر و شفاف تر به طور کامل گنبدگی فرامین حکومت مطلقه، جنایتکار بودن پولیس به طور کامل و باند مافیائی دستگاه

قضائی که برای روسیه تصمیم گیری می کند را به نمایش در می آورد. مردم ما در منزل(روسیه) از سرما و گرسنگی می لرزند - در حالی که آنان را به یک جنگ بی معنا و ویرانگر برای متحدان خاکهائی که در فرسنگهای دور قرار دارند و توسط نژادهای خارجی در آنجا زندگی می کنند، کشانده اند. مردم ما در زیر فشارهای بردگی سیاسی له شده اند - در حالی که آنان را به یک جنگی که هدفش برده ساختن سایر مردم می باشد، می کشانند. مردم ما خواهان یک دگرگونی در تصمیم گیری ها در منزل(روسیه) هستند \_ درحالی که چنین خواسته شده که توجه آنها به وسیله غرش سلاح های گشتار جمعی به طرف دیگر دنیا برگردانده شود. اما دولت تزار در قمار خود ، در برباد دادن جنایتکارانه ثروت ملت و روانه کردن مردان جوان برای کشته شدن در کناره های اقیانوس پاسیفیک، راه دور رفته است. هر جنگی روی مردم فشار وارد می کند و جنگ سخت علیه جاپان تحصیل کرده و آزاد یک فشار رعب آور برای مردم روسیه است. و این فشار در زمانی بر مردم وارد می شود که بنای پولیس استبداد در حال حاضر در زیر منفجر شدن آگاهی طبقه کارگر با ترس و لرز شروع به رفتن از این سو به آن سو نموده است. این جنگ تمام نقاط ضعف دولت را عریان نموده است، این جنگ تمام لباسهای مبدلی که این دولت می پوشیده تا شناخته نشود را پاره می کند، این جنگ تمام بوی تعفن داخلی را افشاء می کند؛ این جنگ دیوانگی محض حکومت مطلقه تزار را برای همه آشکار نموده و برای هر فرد سكرات مرگ روسیه قدیم را به نمایش می گذارد، روسیه جایی که مردم حق انتخاب آزاد را ندارند، به رسمیت شناخته نشدند، و روحیه آنها تضعیف گردیده، روسیه ای که هنوز در آن زارع بر زمین و فقیر در کنترل پولیس دولت قرار دارد.

روسیه قدیم در حال مُردن است، یک روسیه آزاد در حال آمدن است، تا جای آن را بگیرد. نیروهای سیاهی که از حکومت مطلقه تزار محافظت می کنند در حال غرق شدن هستند. اما تنها آگاهی مبارزه طبقاتی و سازمان یافتگی طبقه کارگر می تواند مرگ آنان را حتمی سازد. تنها آگاهی مبارزه طبقاتی و سازمان یافتگی طبقه کارگر می تواند پیروزی آزادی واقعی، نه آزادی تقلبی، را برای مردم کسب نماید. تنها طبقه آگاه و سازمان یافته کارگر می تواند هر گونه سعی برای فریب دادن مردم، به قصد محدود نمودن حقوق شان و تبدیل نمودن مردم به عنوان تنها یک وسیله در دست بورژوازی(سرمایه داری) را در نطفه خفه کند.

رفقای کارگر! به ما اجازه دهید سپس با انرژی دوچندان شده برای نبرد قطعی که دم دست ماست آماده شویم. اجازه دهید صفوف طبقه کارگر سوسیال دموکرات هر چه منسجم تر به هم نزدیک شوند. بگذارید پیام شان هر چه وسیع تر در دشت و صحرا منعکس گردد! بگذارید کمپین خواسته های کارگران همیشه شجاعانه تر ادامه یابد. بگذارید پایکوبی روز اول ماه می هزاران مبارز تازه نفس به جنبش، ما را تسخیر نماید و نیروهای ما را برای نبرد عظیم برای آزادی تمام مردم، برای آزاد ساختن تمام کسانی که زحمت میکشند از یوغ سرمایه افزون نماید!

زنده باد هشت ساعت در روز!

زنده باد انقلاب سوسیال دموکراسی جهانی

مرگ بر حکومت مطلقه جنایتکار و غارتگر تزار

برگردان از انگلیسی به فارسی: صبا راهی

یکشنبه ۳۰ فروردین/حمل/۱۳۹۴ ه.ش.